

УДК 371(436)

ВЛИЯНИЕ МИГРАЦИОННОГО ПОТОКА НА РАЗВИТИЕ СРЕДНЕГО ГУМАНИТАРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В АВСТРИИ

© 2014

*О. И. Деничева, преподаватель кафедры иностранных языков, соискатель
кафедры педагогики Житомирского государственного университета имени
Ивана Франко*

Аннотация: Проанализировано влияние миграционного потока на реформирование гуманитарного образования Австрии; доказана необходимость введения в учебный процесс родных языков мигрантов и важность воспитания гендерного равенства и религиозной толерантности среди учеников средних учебных заведений.

Ключевые слова: миграционный поток, гуманитарное образование, билингвальное обучение, развитие, влияние, реформационные процессы, трудовая и семейная миграции, религиозные конфессии.

Постановка проблемы. Развитие системы гуманитарного образования Австрии осуществляется под влиянием основных тенденций формирования европейского общества (информатизации, глобализации, гуманизации). Консолидация мирового пространства направляет реформационные процессы на поиск новых путей реализации современной европейской образовательной политики в средних учебных заведениях Австрии. Важное значение на этом этапе приобретает проблема стремительного миграционного потока со стороны европейских стран (Словения, Сербия, Венгрия, Чехия) и государств постсоветского пространства (Россия, Украина, Казахстан др.).

Анализ последних исследований. Проблему миграции населения изучали такие европейские ученые, как Г. Биффл [1], А. Кралер [2], Б. Перчиниг [3]. Различные аспекты развития миграционного потока и его влияние на систему

гуманитарного образования стали предметом исследования: М. Гоисауф, П. Мозер, М. Шварц-Велцл [4]; С. Хорнберг, Й.П. Вебер [5].

В трудах австрийских ученых (Г. Биффла, А. Кралера, Б. Перчинига) указано, что после Второй мировой войны значительная часть населения Австрии иммигрировала в страны Западной Европы, что привело к образованию отдельных иностранных регионов на национальных территориях. Австрия была разделена в послевоенный период (1945-1955) на оккупационные зоны стран-союзников (США, Великобритании, Франции, СССР). Каждое государство влияло на развитие отдельных подчиненных регионов и направляло развитие государственной политики в русло ее денацификации [1; 2; 3, с. 11]. Как отмечает А. Кралер, иммиграционный процесс в Австрии начался в 50-е годы с переселенцев из Югославии. В 1956 году кризисное положение в Венгрии также привело к эмиграции, в том числе в Австрию. Позже аналогичная политическая и экономическая нестабильность в Чехословакии стала результатом массового притока беженцев в Австрию [2, с. 5].

Цель статьи состоит в анализе влияния миграционного потока на реформы в системе среднего гуманитарного образования Австрии.

Изложение основного материала. Интенсивность миграционного потока наблюдается с 60-х годов, что обусловлено присоединением Австрии к Ассоциации свободной торговли в 1960 году. Это позволило установление партнерских отношений с предприятиями других стран и спровоцировало возникновение положительных и отрицательных изменений в социальной, экономической, культурной и образовательной сфере жизни страны. К положительным переменам относим: создание дополнительных рабочих мест, расширение инфраструктуры, развитие малого и среднего бизнеса. К отрицательным – дефицит опытных работников, активный прирост населения (для которых немецкий язык не являлся родным).

Проанализируем сущность понятия «миграция». В Большой советской энциклопедии этот термин трактуется как перемещение населения, связанное с переменой места жительства. «Миграция» (от лат. *Migratio* – перемещение) это

переселение отдельных лиц или их групп с целью постоянного, длительного, временного проживания в странах с иными правовыми и социальными условиями существования. Различают внутреннюю (в пределах одной страны) и внешнюю миграцию (межконтинентальные и внутриконтинентальные перемещения) [5, с. 208 -209].

Ученые М. Гоисауф, П. Мозер, М. Шварц-Велцл считают, что в Австрии существует два основных вида «миграции»: трудовая и семейная. Трудовая миграция предполагает временное место жительства в стране. Семейная – позволяет воссоединение семьи, что довольно часто подразумевает въезд лиц из стран третьего мира. Отметим, что семейная миграция составляет основу постоянного миграционного потока в Австрии [4, с. 8].

Г. Биффл, изучая особенности существования трудовой миграции в Австрии, обозначил ее как потребность государства в постоянном притоке идей. Трудовая миграция является юридически определенной в странах ЕС. Интересно, что здесь используется механизм управления трудовой миграцией с целью поиска вакансий для своих граждан в других странах (США, Германия, Великобритания, Франция). Ученый различает пять категорий работников (мигрантов): высококвалифицированные; квалифицированные; низкоквалифицированные; исследователи; сезонные рабочие. Известно, что представителями этих категорий есть люди с разным уровнем образования, профессиональными навыками, опытом работы, религиозными убеждениями и культурными традициями [1, с. 22 -24].

Возвращаясь к исторической периодизации иммиграции в Австрию, отметим, что развитие ее экономики в 60-70-х годах XX века способствовало росту трудовой и семейной миграции. Переселенцы создавали отдельные ячейки с собственной культурой, религией и традициями. По мнению большинства австрийских политиков и педагогов (в частности, Э. Геррер, К. Шмид, Г. Херберт) образование таких отдельных групп определило необходимость реформирования гуманитарного образования в Австрии указанного периода.

Значительное влияние на развитие миграционного потока в Австрии осуществило создание в Европе межнациональных организаций, таких как Европейское экономическое сообщество (1957) и Европейский Союз (1993). Это сделало возможным свободное территориальное перемещение населения, которое сопровождалось постоянной и временной переменой места жительства.

Обратим внимание на то, что Австрия является государством, в котором процент иммигрантов составляет 62% от общего европейского населения. Согласно статистике иностранцы в Австрии составляют 11,9% от общей численности населения. Большинство из них ведут свое происхождение из стран Европейского Союза: Венгрия, Украина, Германия, Румыния, Россия, Сербия, Босния и Герцеговина, Турция [6].

Согласно теории С. Хорнберга и Й. П. Вебера, проживание различных этнических групп в пределах одного государства образует поликультурную среду, что формирует неоднородное культурное пространство и влияет на политику реформирования системы гуманитарного образования. В подобном обществе наблюдается взаимодействие «автохтонов и аллохтонов» [7, с. 28-30], т.е. объяснить, кто это. Их взаимодействие может привести к появлению новой модели жизни: изменению ценностных ориентиров, правил поведения, «смещению» культурных традиций, возникновению противоречивых ситуаций на религиозной основе. Учитывая «поликультурность» австрийской нации, политика образовательных реформ в стране направлена на преодоление межрасовых, языковых и культурных кризисных явлений.

Учитывая стремительный поток мигрантов из стран ЕС и третьего мира, австрийское правительство в 1975 году приняло «Закон о занятости рабочих групп» (*Ausländerbeschäftigungsgesetz*) и в 1976 году «Закон об Этнических группах» (*Volksgruppenengesetz*), в которых официально признано этнические группы: словенцев, хорватов, венгров, чехов, словаков и румын. Негативным результатом закона стал быстрый рост количества аллохтонов в Австрии. В 2005 году вышли поправки к закону, которые ограничили въезд иностранцев и продолжительность их проживания в стране [2, с. 6]. После легализации и

юридического определения местных этнических групп, в средних учебных заведениях Австрии, в частности в гуманитарных гимназиях, возникла потребность в разграничении учащихся по уровню знания немецкого языка и, соответственно, в увеличении количества часов на его изучение.

Формирование многоязычного общества в пределах Австрии требовало тщательного исследования ряда проблем, среди которых: язык общения и язык обучения, в том числе профессионального; культура речи и многообразие культурных обычаев; толерантное отношение к религиозным конфессиям; социальное равенство автохтонов и аллохтонов. Разработанные в результате реформы были направлены на введение новых учебных планов и программ, внедрение гуманитарных проектов и образовательных стандартов. Среди них:

- создание учебного плана "Курикулум 2000" (*Lehrplan 2000*), которое изменило количество иностранных языков на низшей и высшей ступенях гимназий различного типа;
- введение второго иностранного языка обучения (для детей, чей родной язык является сербским, хорватским, словенским) на низшей ступени гимназий страны, что привело к внедрению коррекционного курса немецкого языка;
- внедрение пилотного проекта "Политическое образование и Новейшая история" (*Politische Bildung und Zeitgeschichte*) для повышения заинтересованности учащихся в изучении политической и исторической жизни Австрии;
- введение образовательных стандартов (*Bildungsstandards*) в 4 и 8 классах учебных заведений разного типа (в основной школе, гимназиях) в форме экзаменов по немецкому и английскому языкам, а также математике.

Указанные выше трансформации предоставили возможность для детей иммигрантов получить качественное образование на родном языке и право выбирать язык обучения. Параллельно с этим, начиная с начальной школы, изучение немецкого языка осуществляется с первого класса, что значительно облегчает выбор родителями гимназии гуманитарного направления. В этой

связи особенное значение приобретают гимназии, где есть билингвальные классы обучения.

Билингвальное обучение в Австрии осуществляется на всех уровнях системы среднего образования (на начальном и среднем). Его важным аспектом является толерантное отношение к религиозному разнообразию детей мигрантов. В процессе обучения поощряется формирование гендерного равенства мигрантов и коренного населения. С этой целью, в Австрии, ввели проект "Венская билингвальная школа", который направил свою деятельность на развитие: ключевых компетентностей учащихся, их творческого мышления, используя для этого несколько разных подходов в системе обучения (например, индивидуальный, компетентностный, личностно-ориентированный и др.). В проекте отмечается, что для воспитания религиозно и культурно осведомленного индивида в условиях многоязычного общества необходимо приобретение определенных языковых и культурных навыков на родном языке в рамках формирования межличностной коммуникативной и интерактивной компетентностей, когнитивной гибкости, что облегчает процесс познания иноязычного общества [8, с. 13-14]. После окончания средней школы с билингвальным направлением или гимназии, где есть отдельные билингвальные классы, ученики сдают экзамены и получают аттестат, а также возможность поступать в высшие учебные заведения. Подчеркнем, что существуют условия для зачисления в школу или гимназию с билингвальным обучением: собеседование, наличие базовых знаний по иностранному языку.

В свою очередь, со стороны педагогического состава среднего образования поощряется применение принципа толерантного отношения к ученикам разных национальностей в пределах класса.

Существующей ситуации предшествовало экспериментальное (пилотное) обучение. Поликультурное образование и воспитание осуществлялись в нескольких классах на территории одного среднего учебного заведения (например, в гимназии *Gymnasium* или в Основной школе *Hauptschule*). Процесс обучения происходил следующим образом: администрация учебного заведения

распределяла детей, в соответствии с религиозными убеждениями и родным языком семьи, в классы с соответствующим языком инструкций (словенским, хорватским, венгерским, чешским, словацким, румынским др.) [9, с.16]. Обучение в таких классах осуществлялось с учетом религиозной специфики каждой этнической группы (католицизма, протестантизма, ислама др.) и социальных реалиях (семейная или трудовая миграция), а также различных культурных традициях.

В ходе разработки и апробации образовательных реформ, австрийское правительство в составе двух политически значимых партий: Социал-демократической, *SPÖ*, и Австрийской народной, *ÖVP*, задумалось о целесообразности внедрения инноваций в систему среднего гуманитарного образования. Большое значение в процессе переговоров придавалось вопросу социального и гендерного равенства детей мигрантов; равных возможностей получения среднего и высшего образования; трудоустройства. На этом этапе реформирования системы образования в Австрии внимание привлекает организация нового типа среднего учебного заведения – Новой средней школы (*Neue Mittelschule*) в 2008/2009 гг. Ее деятельность была направлена на развитие языка и культуры населения. Последовали такие нововведения: организация факультативов по изучению родного немецкого языка; увеличение количества часов на изучение немецкого языка и иностранных языков (языков иммигрантов); проведение мероприятий по поощрению изучения иностранных языков с 6-ти лет; сотрудничество с учителями-филологами из стран европейского региона (Франции, Италии, Испании) [10, с. 2].

Важно то, что основе создания Новой средней школы (*Neue Mittelschule*) находились демократические принципы развития общества: свобода выбора, толерантность, что скорректировало характер реформ других сегментов школьного образования. Отличительной чертой Новой средней школы является и то, что учебно-воспитательный процесс не предполагает дифференциацию. Учащиеся делятся на группы в соответствии с их личными интересами. Параллельно, развитие индивидуальных способностей личности в таком

среднеобразовательном заведении начинается с раннего детства. Мы наблюдаем двухсторонний процесс формирования личности. Концепция школы способствует внедрению основных принципов гендерного и социального равенства всех детей, в то же время поощряя и углубляя их индивидуальное развитие. Примером использования индивидуального подхода в школах данного типа является проведение индивидуальных консультаций. Однако главным ее преимуществом среди других средних учебных заведений, считается организация продленного дня после занятий. Учащимся предлагается заниматься в спортивных и музыкальных кружках, посещать факультативы, отдыхать [11, с. 7-9].

В подтверждение эффективности проведенных реформ Новая средняя школа (*Neue Mittelschule*) создала конкуренцию другим типам средних учебных заведений: большая часть населения стали выбирать именно ее по ряду причин: возможность учиться на родном языке, перспективы поступление в ВУЗ, отсутствие завышенных требований. Следуя примеру Новой средней школы гимназии различного типа в Австрии (частные, государственные) улучшили методику преподавания (ввели использование Интернет-технологий, онлайн-ресурсов, веб-журналов на занятиях по литературе); организуют культурные проекты с целью ознакомления с религиозными убеждениями детей иммигрантов. С девятого класса в гимназиях происходит дополнительное распределение учащихся на уроках немецкого языка и математики. Тщательное внимание уделяется профессиональной ориентации в старших классах [10], [11].

Вывод. Из вышесказанного можно сделать вывод, что на реформирование среднего гуманитарного образования в современной Австрии оказал влияние миграционный поток из стран ЕС и постсоветского пространства. Формирование многоязычного населения внутри страны побуждает Министерство образования, искусства и культуры Австрии на проведение реформ в сфере среднего гуманитарного образования. Основными трансформациями в этой системе являются: изменения в учебных планах и

программах, введение в учебный процесс новых иностранных языков и, в частности, языков мигрантов (словенского, хорватского, сербского), а также внедрение гуманитарных программ с целью повышения толерантного отношения к многообразию культур в учебно-воспитательном процессе. Перспективою дальнейшего исследования проблемы влияния сформировавшегося иноязычного пространства Австрии на систему среднего гуманитарного образования можно считать: реформирование отдельных сегментов системы гуманитарного образования (например, введение факультативов с целью повышения уровня знаний немецкого языка, истории).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Biffl G. Deckung des Arbeitskräftebedarfs durch Migration in Österreich: Internationale Organisation für Migration. Wien. 2011. 89 s.
2. Kraler A. Immigrant and Immigration Policy Making in Austria — [Электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: https://inex.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/ag_divpol/Kraler_forthcoming_Migrationspolitik_Österreich.pdf
3. Perchinig B. Migration Studies in Austria — Research at the Margins? / Kommission für Migrations- und Integrationsforschung Commission for Migration and Integration Research: Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien. 2010. № 4. 15 s.
4. Goisauf M., Moser P., Schwarz-Wölzl M. Gender and Migration in Austria: a brief overview— [Электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: https://www.zsi.at/object/publication/1446/attach/CountryreportAustria_EN.pdf
5. Большая советская энциклопедия // Под ред. А.М. Прохоров — 3-е изд. — М. : Советская энциклопедия, 1969 — 1978. Т.16. с. 208
6. Statistik Austria Kommission für Migrations- und Integrationsforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Wien 2012. — [Электронный ресурс] — Режим доступа. — URL: [www.statistik.at / web_en / statistics / population / migration / index.html](http://www.statistik.at/web_en/statistics/population/migration/index.html)

7. Hornberg S., Weber, P. J. Multikulturalität und Mehrsprachigkeit im 'realen' Europa und im 'virtuellen' Raum // *Tertium comparationis*. 2000. № 6(1). S. 26-39.

8. Perspektiven bilingualer Bildung in Europa – am Beispiel der First Vienna Bilingual School Wendstattgasse auf Grundlage eines Evaluierungsberichtes erstellt von Carol Morgan, University of Bath / Franz Schimek. Wien. s.45 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://first-vbs.schulweb.at/folder/24/evaluierungsbericht_carol-morgan.pdf

9. Austrian Education News // Die österreichische EU-Präsidentschaft 2006. Bildungspolitische Prioritäten, Wien. 2009. № 60. 24 s.

10. Lehrpläne - Neue Mittelschule: Bundesgesetz vom 30 mai 2012 für die Republik Österreich. BGBl. II. Nr. 185.

11. Die Bildungsreform für Österreich Das Gesamtkonzept in der Umsetzung / Claudia Schmied : Bundesministerin für Unterricht, Kunst und Kultur. Wien. 2012. 60s.

The influence of migration flow on Liberal Arts education reforms in Austria

© 2014

O. I. Denicheva, a teacher of Foreign languages department, an applicant of the Department of Pedagogy, Zhytomyr Ivan Franko State University (Ukraine)

Annotation: The influence of migration flow on Liberal Arts education reforms in Austria is analyzed; the need of migrants' native languages implementation in educational process is determined; the importance of gender equality and religious tolerance among the students of modern schools is highlighted.

Keywords: migration flow, Liberal arts education, bilingual education, development, influence, reformation processes, labor and family migration, religious confession.